

របាយការណ៍ព័ត៌មានអំពីវ៉ាក់សាំង

# វ៉ាក់សាំង Tdap (តេតាណូស រោគខាន់ស្លាក់ ក្អកមាន់)៖ តើលោកអ្នកត្រូវការយល់ដឹងអ្វីខ្លះ

របាយការណ៍ព័ត៌មានអំពីវ៉ាក់សាំងជាច្រើន  
អាចមានជាភាសាអង់គ្លេសនិងភាសាផ្សេងទៀត។  
សូមមើលវិបសាយ [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)  
Hojas de información sobre vacunas están  
disponibles en español y en muchos otros  
idiomas.  
សូមចូលមើល [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. ហេតុអ្វីត្រូវការចាក់វ៉ាក់សាំង?

វ៉ាក់សាំង Tdap អាចការពារជំងឺតេតាណូស រោគខាន់ស្លាក់ និងក្អកមាន់។

- រោគខាន់ស្លាក់ និងក្អកមាន់ឆ្លងពីមនុស្សទៅមនុស្ស  
ជំងឺតេតាណូសចូលក្នុងរាងកាយតាមការមុត ឬរបួស។
- **តេតាណូស TETANUS (T)** បណ្តាលឱ្យឈឺចាប់រឹងសាច់ដុំ។  
តេតាណូសអាចនាំឱ្យមានបញ្ហាសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរ រួមមានមិនអាចបើកមាត់  
ពិបាកលេបនិងដកដង្ហើម ឬស្លាប់។
  - **រោគខាន់ស្លាក់ DIPHTHERIA (D)** អាចនាំឱ្យពិបាកដកដង្ហើម  
ការគាំងបេះដូង រោគខ្លិន ឬស្លាប់។
  - **ក្អកមាន់ PERTUSSIS (aP)** ត្រូវបានគេស្គាល់ផងដែរថាជា “ក្អកមាន់”  
អាចបណ្តាលឱ្យក្អកខ្លាំងដែលមិនអាចគ្រប់គ្រងបាន  
ដែលធ្វើឱ្យពិបាកដកដង្ហើម បរិភោគអាហារ ឬដេក។  
ជំងឺក្អកមាន់អាចធ្ងន់ធ្ងរ ជាពិសេសចំពោះទារក និងកុមារតូចៗ  
ដែលបណ្តាលឱ្យមានជំងឺរលាកសួត ប្រកាច់ ខូចខ្លួនក្បាល ឬស្លាប់។  
ចំពោះមនុស្សវ័យជំទង់ និងមនុស្សពេញវ័យ វាអាច  
បណ្តាលឱ្យស្រែកទម្ងន់ បាត់បង់ការគ្រប់គ្រងញោចនោម ដែលហូរចេញ  
និងបាក់ផ្លែដីពីការក្អកខ្លាំង។

## 2. វ៉ាក់សាំង Tdap

វ៉ាក់សាំង Tdap គឺសម្រាប់តែកុមារចាប់ពីអាយុ 7 ឆ្នាំឡើងទៅ ក្មេងជំទង់  
និងមនុស្សពេញវ័យ។

**ក្មេងជំទង់**ត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap មួយដូស  
ដោយពេលវេលាល្អបំផុតនៅអាយុ 11 ឬ 12 ឆ្នាំ។

**ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ**ត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap មួយដូស  
នៅអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះនីមួយៗ  
ជាពិសេសនៅអំឡុងពេលដំបូងនៃត្រីមាសទីបី  
ដើម្បីជួយការពារទារកទើបនឹងកើតពីជំងឺក្អកមាន់។  
ទារកមានហានិភ័យបំផុតចំពោះផលវិបាកធ្ងន់ធ្ងរ  
និងគំរាមកំហែងដល់អាយុជីវិតដោយសារជំងឺក្អកមាន់។

**មនុស្សពេញវ័យ**ដែលមិនបានចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap ត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap  
មួយដូស។

ដូចគ្នានេះផងដែរ **មនុស្សពេញវ័យ**គួរចាក់វ៉ាក់សាំងដូសជម្រុញទាំង Tdap  
ឬ Td (វ៉ាក់សាំងផ្សេងដែលការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺតេតាណូស  
និងរោគខាន់ស្លាក់ ប៉ុន្តែមិនមែនជំងឺក្អកមាន់ទេ)  
**រៀងរាល់ 10 ឆ្នាំ** ឬក្រោយ 5 ឆ្នាំ ក្នុងករណីមានរបួស ឬរលាកធ្ងន់ធ្ងរ  
ឬកខ្វក់។

វ៉ាក់សាំង Tdap អាចចាក់នៅពេលដំណាលគ្នានឹងវ៉ាក់សាំងផ្សេងទៀត។

## 3. សូមពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។

សូមប្រាប់អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំវ៉ាក់សាំងបង្ការរបស់អ្នក  
ប្រសិនបើលោកអ្នកចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការ៖

- មានប្រតិកម្មអាលឺរហ្ស៊ី  
បន្ទាប់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងដូសបង្ការពីមុនណាមួយ  
ដែលការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺតេតាណូស រោគខាន់ស្លាក់ ឬក្អកមាន់  
ឬមានអាលឺរហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរណាមួយដែលគំរាមកំហែងដល់អាយុជីវិត
- មានការសន្លប់ កម្រិតវិញ្ញាណចងចាំថយចុះ  
ឬការប្រកាច់យូរក្នុងរយៈពេល 7 ថ្ងៃ  
បន្ទាប់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងដូសបង្ការរោគក្អកមាន់ពីមុនណាមួយ (DTP,  
DTaP ឬ Tdap)
- មានការប្រកាច់ ឬបញ្ហាប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទផ្សេងទៀត
- ធ្លាប់មានរោគសញ្ញាហ្គីល-បារ៉េ (Guillain-Barré Syndrome)  
(គេហៅផងដែរថា “GBS”)
- មានការឈឺចាប់ ឬហើមធ្ងន់ធ្ងរ  
បន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការពីមុនណាមួយ  
ដែលការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺតេតាណូស ឬរោគខាន់ស្លាក់

ក្នុងករណីខ្លះ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក អាចសម្រេចចិត្ត  
ពន្យារពេលការចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap  
រហូតដល់ការទៅជួបពិនិត្យនាពេលខាងមុខ។

អ្នកដែលមានជំងឺកម្រិតស្រាល ដូចជាផ្តាសាយ អាចចាក់វ៉ាក់សាំងបាន។  
អ្នកដែលឈឺកម្រិតមធ្យម ឬធ្ងន់ធ្ងរ  
តាមធម្មតាត្រូវរង់ចាំរហូតដល់ពួកគេជាសះស្បើយឡើងវិញ  
មុនពេលចាក់វ៉ាក់សាំង Tdap។

អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក  
អាចផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវព័ត៌មានបន្ថែម។



ក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាពលរដ្ឋ  
នៃសហរដ្ឋអាមេរិក  
មជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រង និងបង្ការជំងឺ

#### 4. ហានិភ័យនៃប្រតិកម្មរ៉ាំរ៉ៃសំបង់បង្ការ

- ការឈឺចាប់ ក្រហមលើស្បែក ឬហើមនៅកន្លែងចាក់ថ្នាំ គ្រុនក្តៅខ្លួនស្រាល ឈឺក្បាល មានអារម្មណ៍អស់កម្លាំង និង ក្អក រាត ឬឈឺពោះ ជួនកាលកើតឡើងបន្ទាប់ពីចាក់រ៉ាំរ៉ៃសំបង់ Tdap។

ពេលខ្លះមនុស្សដួលសន្លប់បន្ទាប់ពីដំណើរការផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ រួមទាំងការចាក់ រ៉ាំរ៉ៃសំបង់។ សូមប្រាប់អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នក ប្រសិនបើលោកអ្នកមានអារម្មណ៍វិលមុខ ឬមានការផ្លាស់ប្តូរការមើលឃើញ ឬឮសូរសម្លេងនៅក្នុងត្រចៀក។

ដូចគ្នាទៅនឹងថ្នាំណាមួយផងដែរ រ៉ាំរ៉ៃសំបង់មានឱកាសតិចតួចណាស់ដែលបង្កឱ្យមានប្រតិកម្មអាល់ឡែហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ រឬស្លាប់។

#### 5. ចុះបើមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរ?

ប្រតិកម្មអាល់ឡែហ្ស៊ីអាចកើតឡើងបន្ទាប់ពីលោកអ្នកចាក់រ៉ាំរ៉ៃសំបង់បង្ការចាក់ចេញពីគ្លីនិក។ ប្រសិនបើលោកអ្នកឃើញសញ្ញាប្រតិកម្មអាល់ឡែហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ (កន្ទួលលើស្បែក ហើមមុខ និងបំពង់ក ពិបាកដកដង្ហើម បេះដូងលោតញាប់ វិលមុខ ឬខ្សោយ) សូមហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 9-1-1 ហើយនាំអ្នកជំងឺទៅមន្ទីរពេទ្យដែលនៅជិតបំផុត។

សម្រាប់សញ្ញាផ្សេងទៀតដែលទាក់ទងនឹងលោកអ្នក សូមហៅទូរស័ព្ទទៅអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។

សូមរាយការណ៍ប្រតិកម្មមិនល្អទៅប្រព័ន្ធរាយការណ៍ពីចំណុចមិនល្អនៃរ៉ាំរ៉ៃសំបង់ (VAERS)។ តាមធម្មតាអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក នឹងដាក់របាយការណ៍នេះ ឬលោកអ្នកអាចធ្វើវាដោយខ្លួនឯងបាន។ សូមចូលមើលវេបសាយ VAERS តាម [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) ឬហៅទូរស័ព្ទលេខ 1-800-822-7967។ ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ VAERS គឺសម្រាប់រាយការណ៍ពីប្រតិកម្មតែប៉ុណ្ណោះ ហើយសមាជិកនៃបុគ្គលិក VAERS មិនផ្តល់ជូនការណែនាំផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រទេ។

#### 6. កម្មវិធីសំណងរបួសស្នាមដោយរ៉ាំរ៉ៃសំបង់បង្ការថ្នាក់ជាតិ

កម្មវិធីសំណងរបួសស្នាមដោយរ៉ាំរ៉ៃសំបង់បង្ការថ្នាក់ជាតិ (VICP) គឺជាកម្មវិធីរបស់សហព័ន្ធដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បីផ្តល់ជូនសំណងដល់ប្រជាពលរដ្ឋដែលអាចចង់របួសដោយសាររ៉ាំរ៉ៃសំបង់មួយចំនួន។ បណ្តឹងទាមទារទាក់ទងនឹងរបួស ឬការស្លាប់ដោយសារការចាក់រ៉ាំរ៉ៃសំបង់ មានពេលកំណត់សម្រាប់ការដាក់ឯកសារដែលអាចមានរយៈពេលខ្លីរហូតដល់ពីរឆ្នាំ។ សូមចូលទៅគេហទំព័រ VICP តាម [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) ឬហៅទូរស័ព្ទលេខ 1-800-338-2382 ដើម្បីស្វែងយល់អំពីកម្មវិធី និងការដាក់ឯកសារបណ្តឹងទាមទារ។

#### 7. តើខ្ញុំអាចស្វែងយល់បន្ថែមដោយរបៀបណា?

- សូមសាកសួរអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។
- សូមហៅទូរស័ព្ទទៅនាយកដ្ឋានសុខាភិបាលនៅមូលដ្ឋាន ឬរដ្ឋរបស់អ្នក។
- សូមចូលទៅគេហទំព័ររដ្ឋបាលចំណី អាហារនិងឱសថ (FDA) សម្រាប់ការបញ្ជាក់លក្ខណៈរ៉ាំរ៉ៃសំបង់ និងព័ត៌មានបន្ថែមតាម [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- សូមទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រង និងបង្ការជំងឺ (CDC)៖
  - សូមហៅទូរស័ព្ទលេខ 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ឬ
  - សូមចូលមើលវេបសាយ CDC តាម [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).